from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://bit.ly/abibliog>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

# Middle English

Alfaya Lamas, Elena. "A Note on the Co-occurrence of Unlike Variants in Middle English Texts." In *First International Conference on English Studies: Past, Present and Future: Costa de Almería, 19-25 de Octubre, 1997.* Ed. Annette Gomis et al. CD-ROM. Almería: U de Almería, n.d. [2001]\*

Arn, Mary-Jo, and Hanneke Wirtjes, eds. *Historical and Editorial Studies in Medieval and Early Modern English.* Groningen: Wolters-Noordhoff, 1985.

Atkins, J. W. H. "11. Early Transition English." In *From the Beginnings to the Cycle of Romance.* Vol. 1 (English) of *The Cambridge History of English and American Literature.* Ed. A. W. Ward and A. R. Waller. Online at Bartleby.com

 <http://www.bartleby.com/211/index.html>

 2013

\_\_\_\_\_. "20. The Language from Chaucer to Shakespeare." In *The Cambridge History of English and American Literature, 3: English: Renascence and Reformation.* Ed. A. W. Ward and A. R. Waller. New York: Putnam, 1907-21. Online at Bartleby.com, 2000.\* (1. Fifteenth century changes in vocabulary. 2. Elizabethan English. 3. Growing importance of the vernacular. 4. Conservation and reform. 5. Classical influence. 6. Influence of Romance languages. 7. Literary influence on the vocabulary. 8. Results of loss of inflections. 9. Influences on Elizabethan idiom. 10. Elizabethan pronunciation. 11. Elizabethan English as a literary medium. 12. Its musical resources. 13. Elizabethan and modern English).

<http://www.bartleby.com/213/>

2013

Blake, Norman F., ed. *The Cambridge History of the English Language, vol II: 1066-1476.* Cambridge: Cambridge UP, 1992. 1996. 2001.\*

Bradley, Henry. "19. Changes in the Language to the Days of Chaucer." In *From the Beginnings to the Cycle of Romance.* Vol. 1 (English) of *The Cambridge History of English and American Literature.* Ed. A. W. Ward and A. R. Waller. Online at Bartleby.com

 <http://www.bartleby.com/211/index.html>

 2013

Bringas López, Ana, Dolores González Álvarez, Javier Pérez Guerra, Esperanza Rama Martínez and Eduardo Varela Bravo, eds. *"Woonderous Ænglissce": SELIM Studies in Medieval English Language.* Vigo: Universidade de Vigo (Servicio de Publicacións), 1999.

Brunner, K. *An Outline of Middle English Grammar.* Trans. G. K. W. Johnston.Oxford: Blackwell, 1963.

Burrow, J. A., and Thorlac Turville-Petre. *A Book of Middle English.* 2nd ed. Oxford: Blackwell, 1995.

Butler, M. C. "Reanalysis of Object as Subject in Middle English Impersonal Constructions." *Glossa* 11 (1977): 155-70.

Chamosa González, J. L., and T. Guzmán, eds. *Studies in Middle English Language and Literature*. León: Universidad de León: Secretariado de Publicaciones, 1997.

Conde Silvestre, Juan Camilo. "Diffusion and Supralocalization of Linguistic Innovations in Late Middle English: Theoretical Models and Dialect Evidence." In *A View from the South: Contemporary English and American Studies.* (34th AEDEAN International Conference). Ed. José R. Ibáñez Ibáñez and José Francisco Fernández Sánchez. CD-ROM. Almería: AEDEAN / U de Almería / Ministerio de Ciencia e Innovación, 2011. 391-403.\*

\_\_\_\_\_. "Algunas contradicciones en el estudio del dialecto de Lincolnshire en inglés medio: Causas y consecuencias." In *Homenaje a Francisco Gutiérrez Díez.* Ed. Rafael Monroy. Murcia: Edit.um, 2013. 73-96.\*

Crespo García, Begoña. *El cambio semántico en lengua inglesa (ss. XII-XVII)* *Una aproximación socio-histórica*. Septem Ediciones Universitas, 2004 .

Cruz, Juan de la. *El verbo frasal con partícula adverbial en el medievo inglés: taxonomía y traducción.* *Analecta Malacitana* (Anejo 5).

Fennell, Barbara A. "Middle English." In Fennell, *A History of English: A Sociolinguistic Approach.* Oxford: Blackwell, 2001. 94-134.\*

Gaaf, W. van der. *The Transition from the Impersonal to the Personal Construction in Middle English.* (Anglistische Forschungen 14). Heidelberg: Karl Winter, 1904.

Hernández-Campoy, Juan Manuel, and Juan Camilo Conde-Silvestre. "Sociolinguistic and Geolinguistic Approaches to the Historical Diffusion of Linguistic Innovations: Incipient Standardisation in Late Middle English." In *Sociolinguistics and the History of English: Perspectives and Problems.* Ed. Juan Camilo Conde-Silvestre and Juan Manuel Hernández-Campoy. Monograph issue of *IJES* 5.1 (2005): 101-134.\* (Social networks).

Hornero Corisco, Ana María. "French Influence on English Prepositions: A Study of *Ancrene Wisse."* In *Studia Anglica Posnasiensia* 32 (1998). Ed. J. Fisiak. 33-45.

Iglesias Rábade, Luis. "Language and Society in the Manor of Spelsbury at the End of the Thirtieenth Century." *Miscelánea* 8 (1987): 101-14.

\_\_\_\_\_. "The Manor of Hales Owen, 1270-1300: A Historical Sociolinguistic Study." *Atlantis* 10 (1988): 21-36.

\_\_\_\_\_. "French Colloquial Loan-Words in English Texts Prior to 1300: Semantic Analysis and Sociolinguistic Implications." *Atlantis* 13 (1991): 51-64.

\_\_\_\_\_. *El uso del inglés y francés en la Inglaterra normanda y Plantagenet (1066-1399).* Santiago de Compostela: U of Santiago, 1992. Rev. in *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 27-27 (April-Nov. 1993 [issued 1996]).

\_\_\_\_\_. "Stylistic Techniques in the Comic Discourse of the Cycle Plays: Some Evidence from the Towneley *Secunda Pastorum." Proceedings of the XIXth International Conference of AEDEAN.* Ed. Javier Pérez Guerra et al. Vigo: Departamento de Filoloxía Inglesa e Alemana da Universidade de Vigo, 1996. 329-34.\*

\_\_\_\_\_. "Some Lexical Collocational Patterns in Late Middle English Legal Texts." *Miscelánea* 35 (2007): 31-55.\*

Iglesias Rábade, Luis, María José López Couso, Belén Méndez Naya and Elena Seoane Posse. "Los estudios y la enseñanza de la Historia de la Lengua Inglesa en España." *Proceedings of the XIXth International Conference of AEDEAN.* Ed. Javier Pérez Guerra et al. Vigo: Departamento de Filoloxía Inglesa e Alemana da Universidade de Vigo, 1996. 635-38.\*

Johansson, Christine. "The Possessive Relativizers *Whose* and *Of Which* in Middle English." In *Relativisation on the North Sea Littoral.* Ed. Patricia Poussa. Munich: Lincom Europa.

Jones, Charles. *An Introduction to Middle English.* New York: Holt, 1972.

Kökeritz, Helge. *A Guide to Chaucer's Pronunciation.* Stockholm: Almqvist & Wiksell, 1961. 1963.\*

Maitland, F. W. "The Anglo-French Law Language." In *From the Beginnings to the Cycle of Romance.* Vol. 1 (English) of *The Cambridge History of English and American Literature.* Ed. A. W. Ward and A. R. Waller. Online at Bartleby.com

 <http://www.bartleby.com/211/index.html>

 2013

Moralejo Gárate, Teresa. "Composite Predicates and Modification Flexibility in Middle English." *Atlantis* 24.1 (June 2002): 173-87.\*

Moskowich-Spiegel, Isabel, and Begoña Crespo-García, eds. *Bells Chiming from the Past: Cultural and Linguistic Studies on Early English.* Amsterdam and New York, 2007,

Mossé, Fernand. *Manuel de l'Anglais du Moyen Age des Origines an XIVe Siècle.*  (Bibliothèque de Philologie Germanique, 12). Paris: Aubier-Montaigne, 1962.

\_\_\_\_\_. *A Handbook of Middle English.* Trans. James A. Walker. Baltimore (MA): Johns Hopkins UP, 1952. 1966. 5th pr., corr., 1968. Rev. ed. Baltimore (MA): Johns Hopkins UP, 1969.\*

\_\_\_\_\_. *A Handbook of Middle English.* Baltimore and London: Johns Hopkins UP, 1975. 1987. 1991. 2001.

Muñoz Luna, C., and Lidia Taillefer de Haya. "Middle English Translation: Discursive Fields According to Social Class and Gender." *Women’s Studies International Forum* 42 (2014): 61-67.

 DOI: 10.1016/j.wsif.2013.06.006

Navarro, Pilar, Carlos Inchaurralde, and Ana Hornero. *Setting up a presence-and-permanence glossary of native and non-native terms in medieval English I.* Zaragoza: Departamento de Filología Inglesa y Alemana de la Universidad de Zaragoza, 1991

Obegi Gallardo, Nadia. "Estudio léxico del campo de las enfermedades y dolores en inglés antiguo e inglés medio." In *Proceedings from the 31st AEDEAN Conference.* Ed. M. J. Lorenzo Modia et al. CD-ROM: A Coruña: Universidade da Coruña, 2008. 387-94.\*

Ohlander, U. *Studies on Coordinate Expressions in Middle English.* Lund: C. W. K. Gleerup, 1936.

*Papers from the IVth International Conference of the Spanish Society for Medieval English Language and Literature*. Santiago de Compostela: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Santiago de Compostela, 1993.

Partridge, A. C. *A Companion to Old and Middle English Studies.* London: Deutch; New York: Barnes and Noble, 1982.

Pérez Nistal, Purificación, and J. M. Bravo Gozalo, eds. *Actas del VI Congreso de la Sociedad Española de Lengua y Literatura Inglesa Medieval (SELIM)*. Valladolid: Secretariado de Publicaciones Universidad de Valladolid, 1995.

Price, H. T. *Foreign Influences on Middle English.* (U of Michigan Contributions in Modern Philology, 10). Ann Arbor: U of Michigan P, 1947.

Rodríguez-Álvarez, Alicia, and Mª Victoria Domínguez-Rodríguez. "A Middle English Text Revised by a Renaissance Reader: John Wotton's Annotations to British Library MS Sloane 249 (ff. 180v-205v). In *Editing Middle English in the 21st Century: Old Texts, New Approaches.* Ed. Nila Vázquez and Juan Camilo Conde-Silvestre. Monograph issue of *IJES* 5.2 (2005): 45-70.\* (Marginalia, glosses, annotations; *Sickness of Women 2 -* 15th-c. gynaecological treatise in the tradition of Gilbertus Anglicus' *Compendium medicinae*).

Roloff, Hans. *Das Praesens historicum in Mittelenglischen.* Giessen: von Münchow, 1921.

Smith, Jeremy J. *Essentials of Early English.* London: Routledge, 1999. 2000. 2001.\* (OE, Middle English, Emod. E.)

Suárez-Gómez, Cristina. *Relativization in Early English (940-1250): The Position of Relative Clauses.* (Linguistic Insights: Studies in Language and Communication). Bern: Peter Lang, 2006.

\_\_\_\_\_. "The Parataxis Hypothesis Revisited: Relative Clauss in Early English." In *Proceedings of the 29th AEDEAN Conference: Universidad de Jaén 15 al 20 diciembre 2005.* CD-ROM. Ed. Alejandro Alcaraz Sintes et al. Jaén: AEDEAN / Servicio de Publicaciones U de Jaén, 2006. 277-83.\*

\_\_\_\_\_. "Syntactic Complexity and Textual Variation in Early English Relative Clauses." In *AEDEAN XXX: Proceedings of the 30th International AEDEAN Conference.* [Huelva, 2006]. Ed. María Losada Friend et al. Huelva: U de Huelva, 2007.\*

Thomson, Clara L. "16. Later Transition English: Legendaries and Chronicles." In *From the Beginnings to the Cycle of Romance.* Vol. 1 (English) of *The Cambridge History of English and American Literature.* Ed. A. W. Ward and A. R. Waller. Online at Bartleby.com

 <http://www.bartleby.com/211/index.html>

 2013

Trevelyan, George M. "2.IV. The Hundred Years' War. Its causes and effects. The Birth of Nationalism. English language and patriotic feeling. The Black Death. The Peasants' Revolt. The Wars of the Roses. Kings: Edward III, 1327-77; Richard II, 1377-99; Henry IV, 1399-1413; Henry V, 1413-22; Henry VI, 1422-61; Edward IV, 1461-83; dward V., 1483; Richard III, 1483-5." In Trevelyan, *A Shortened History of England.* 1942. Harmondsworth: Penguin-Pelican, 1959. 1985. 180-200.\*

Trips, Carola *From OV to VO in Early Middle English.* (Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 60). Amsterdam: John Benjamins, 2002.

Vázquez, Nila, and Juan Camilo Conde-Silvestre, issue eds. *Editing Middle English in the 21st Century: Old Texts, New Approaches.* Monograph issue of *IJES: International Journal of English Studies* 5.2 (2005).

Vázquez González, Nila, Juan Antonio Cutillas Espinosa, and Juan Manuel Hernández Campoy. (U de Murcia). "Non-Finality Effects in Middle English Stress: Regularisation or Emerging Grammar." In *Proceedings from the 31st AEDEAN Conference.* Ed. M. J. Lorenzo Modia et al. CD-ROM: A Coruña: Universidade da Coruña, 2008. 911-22.\*

Wardale, E. E. *An Introduction to Middle English.* 1937. London: Routledge and Kegan Paul, 1969.

Warner, A. R. *Complementation in Middle English and the Methodology of Historical Syntax.* London: Croom Helm, 1982.

Wright, J., and E. M. Wright. *An Elementary Middle English Grammar.* 2nd ed. Oxford: Oxford UP, 1928. Oxford: Clarendon Press, 1979.

Anthologies

Cook, A. S. *Literary Middle English Reader.* Boston: Ginn and Co., 1915.

Bennett, J. A. W., and G. V. Smithers, eds. *Early Middle English Verse and Prose, 1155-1300.* With a glossary by Norman Davis. 2nd ed. Oxford: Oxford UP, 1982.

Dickens, B., and R. M. Wilson. *Early Middle English Texts.* London: Bowes and Bowes, 1951. 1956.

Emerson, Oliver F. *A Middle English Reader.* New and rev. ed. London: Macmillan, 1932.

Funke, O. *A Middle English Reader.* Bern: Francke, 1944. (12th-14th c. texts).

Goldie, Matthew Boyd, ed. *Middle English Literature: An Historical Sourcebook.* Oxford: Blackwell, 2003. (On the English language, etc.).

Morris. *Specimens of Early English.*

Sisam, K. *Fourteenth Century Verse and Prose.* With a Middle English Vocabulary by J. R. R. Tolkien. Oxford: Oxford UP, 1975.

Treharne, Elaine M., ed. *Old and Middle English c. 890-c.1400: An Anthology.* 2nd ed. (Blackwell Anthologies). Oxford: Blackwell, 2003. (Includes: *Sir Gawain and the Green Knight,* from *Piers Plowman,* from Chaucer).

Bibliography

Bravo, Antonio. "Old and Middle English Bibliography 1992-1994." *SELIM* 4 (1994): 179-87.\*

Old and Middle English bibliography 1993-95. *Selim* 5 (1995): 166-77.\*

Dictionaries

Kurath, H., and S. M. Kuhn, eds. *Middle English Dictionary.* Ann Arbor: U of Michigan P, 1952-.

*Middle English Dictionary.* In *Medieval Compendium* website. Ed. Frances MacSparran (Ann Arbor). http://hti.umich.edu/mec

Stratmann, F. H. *A Middle-English Dictionary.* Oxford: Oxford UP, 1891. Rev. ed. by Henry Bradley, 1967.

Internet resources

Anthology of Middle-English Literature

 <http://www.kami.demon.co.uk/gesithas/index-html>

Old and Middle English teaching programmes at Glasgow U: http://www.arts.gla.ac.uk/STELLA/research.htm

Journals

*Medium Aevum*

Published by the Society for the Study of Medieval Languages and Literature.

Magdalene College, Cambridge, England. (1975 ref.).

Editors: Elspeth Kennedy, Helen Cooper, Nigel Palmer

Dr Elspeth Kennedy, The White Cottage,

Byles Green, Upper Bucklebury

Reading RG7 6SG (Romance Languages)

Professor N.F. Palmer

St Edmund Hall

Oxford OCI 4AR (Germanic Languages and Literature and Latin)

Dr. Helen Cooper

University College

Oxford OXI 4BU (English and History)

*Selim*

Journal of SELIM

(Sociedad Española de Lengua y Literatura Inglesa Medieval).

Ed. A. Bravo García and S. G. Fernández Corugedo

Departamento de Filología Anglogermánica y Francesa

Facultad de Filología

Universidad de Oviedo

Campus de Letras

33071 Oviedo

Tel. (985) 216135

Fax 34 85 228642

<http://www.uniovi.es/SELIM/>

2007

Series

 (Late Middle English Texts, 3). Series eds. Antonio Miranda-García and Santiago González Fernández-Corugedo. series Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien: Peter Lang, 2012.

(Teams: Middle English Texts Series). University of Rochester.\*

 <http://d.lib.rochester.edu/teams/>

 2016

Video

Handke, Jürgen. "HIS 103: The ME Period." *YouTube (The Virtual Linguistics Campus)* 19 Oct. 2012.

 <https://youtu.be/vLFihdWwmfw>

 2016

Masullo, Brian. "Chaucer, Lesson 3: The Language of The Canterbury Tales (2016)." Video. *YouTube (MasulloEnglishUSN)* 18 Sept. 2016.\* (Middle English).

<https://youtu.be/8zNESD2VmVg>

2020

See also Medieval English literature.